

S'Arenal de Mallorca



Arenal de Mallorca
Buletí Informatiu del poble
de S'Arenal, del terme de
Llucmajor, el de Marratxí i
la part rural del terme de
Ciutat de Mallorca.
Edita Associació de Veïnats
Son Sunyer
DIRECTOR
Mateu Joan i Florit
IMPRIMEIX
Imprenta Atlante
DEPOSIT LEGAL
PM 473-80
Publicitat i subscripcions
Camí Canteres 132
Telèfon 265005

73.100 S'ARENAL

BOLLETI INFORMATIU N.º 63 15 DE NOVEMBRE DE 1984 PREU 50 PTES.



El batle de Ciutat Ramon Aguiló, acompanyat del tinent de batle Ginés Quinyonero i del regidor Carles Tous va visitar el cementiri de Sant Jordi el migdia del dia de Tots Sants. Al veure rètols en castellà, la primera autoritat municipal va recomanar als directius de la AA.VV que havien anat a rebre'l que en properes ocasions fossin en català.

Bartomeu Sbert Nicolau

Nou gerent de l'agrupació d'hotelers

Bartomeu Sbert i Nicolau ha estat anomenat nou gerent de l'Agrupació d'Hotelers de S'Arenal. Substitueix a Alfons Díaz que fa dos mesos morí inesperadament, quan es trobava en viatge de feina relacionat amb el món turístic del nostre poble, a la capital de Bèlgica.

En Bartomeu Sbert es arenaler, va néixer a Llucmajor, té 23 anys, es molt jove quan arriba a un carrer de tal responsabilitat, però coneix la problemàtica de l'hosteleria per haver ocupat carrer administratiu a la mateixa agrupació

durant 3 anys. Fou així mateix la primera persona que feu feina a l'oficina municipal llucmajorera a S'Arenal, quan en Pere Canals era el batle.

Titulat en relacions públiques per l'Universitat de Barcelona, en Tolo Sbert ja que així el coneixem popularment, treballava des de que acabà el servei militar, con a inspector comercial a una companyia d'assegurances.

Li desitjam els majors èxits en la nova tasca, te un camp d'acció immens per fer moltes de coses positives d'altura en



benefici del poble i en especial d'aquesta indústria hotelera que mereix li dediquem tota l'atenció. Endavant i enhorabona.

"Ciutat Radio", una emissora lliure en la nostra llengua

Des del passat dia 12 d'octubre està funcionant a tot el terme de Ciutat una nova emissora lliure de ràdio, amb el nom de "Ciutat Ràdio". L'emissora emet en Freqüència Modulada (FM) vers els 105 Mhz.

La programació és de dilluns a divendres, des de les cinc de l'horabaixa fins a les dotze del vespre, a mitjanit. Compta amb tot tipus de programes, musicals, sobre cinema, educació, informatius, esports, ecologia..., una gran varietat de temes que puguin interessar a tothom.

La instal·lació de l'emissora ha costat unes sis-centes mil pessetes, totes elles donades per particulars, amb subscripcions més o menys grosses. Així mateix, els seus integrants, locutors, tècnics... no percebran cap tipus de remuneració econòmica. La majoria d'ells són joves, però no hi manca algun perso-



natge de la "vella escola". Com a dada anecdòtica remarcar que la publicitat hi és auster.

El local de l'emissora (un pis amagat de Ciutat) és més aviat petit, amb poc espai i amb els pocs aparells que s'han pogut arrebregar (pocs però suficients) espargits cuidadosament per les dues sales insonoritzades, adequades a les exigències.

La programació, encara que tocarà una gran varietat de temes, és eminentment informativa i musi-

cal. El progressisme i el nacionalisme esperam que hi siguin presents així com altres esferes de la societat illenca, com és l'ecologisme, els esports, la sanitat...

La majoria dels seus membres i simpatitzants són accionistes de l'encara esperada "Ràdio Mediterrània", esveu que s'han cansat d'esperar hi han decidit actuar pels seus propis mitjans, a veure que surt. Deistjam tots els èxits possibles per a aquesta nova companyia dels capvespres, enhorabona!

GECOBRA S.A.

COBRO A MOROSOS

ASSESSORIA GRATUITA

TEL. 208068



Per 14-2 va guanyar el S'Arenal Preferent-B diumenge passat al Ca'n Gaspar des Pla de Na Tesa a les Pistes Municipals S'Arenederes. S'Arenal va quedar d'aquesta manera primer de la seva categoria i el Ca'n Gaspar tercer.

Premis "Associació Premsa Forana de Mallorca"

L'Associació de Premsa Forana de Mallorca, amb la col·laboració i patrocini de la Caixa de Balears "Sa Nostra", convoca el segon concurs periodístic "Associació de Premsa Forana de Mallorca" amb l'objectiu de premiar els millors treballs sobre tems d'actualitat a Mallorca. El concurs es regirà

per les següents BASES:

1. Els treballs que hi participin estaran escrits en llengua catalana.
- 2a. Els treballs s'hauran publicat, dins els terminis fixats, a qualsevol de les publicacions associades.
3. Podran participar-hi tots els col·laboradors habituals de les publicacions.
4. Per optar al premi,

els treballs s'hauran d'haver publicat dins els següents terminis: des de dia 1 de maig de 1984 fins a dia 30 d'abril de 1985.

5. Per optar al premi, l'autor del treball per mitjà del director de la publicació on hagi sortit a llum enviarà el retall del mateix per triplicat a nom de l'Associació de Premsa Forana, Carrer Princesa, 24, Sant Joan.

6. El jurat es donarà a conèixer en el moment de la concessió dels premis i el seu veredicté serà inapel·lable.

7. El veredicté es farà públic fins el mes de maig de 1985. El lloc i el dia seran comunicats oportunament.

8. L'Associació es compromet a editar els treballs premiats.

9. Els premis que s'atorguen són els següents:

Tres premis de 30.000 ptes. cada un.

Un d'ells tindrà un premi d'honor consistent en una escultura d'En Pere Pujo.

10. Els participants es comprometen a acceptar aquestes Bases. Els membres del jurat resoldran els casos que no hi estiguin prevists.

Aquests homes i dones no s'adonen que la bestia que ens vol menjar continua aquí, i que l'única cosa que ha canviat ha estat l'instrument d'opressió: abans era una dictadura que prohibia i castigava; ara és una "democràcia" que amb el bilingüisme i amb una aparença de justícia i llibertat continua denigrant les llengües pròpies de les diverses nacions de l'Estat.

La lluita no ha acabat ni de bon tros. L'enemic no cedeix, i fins a la independència resta molt encara. A més a més, no sols és la llengua la que sofreix continuament les garrotades. També és l'economia: la natura, com a conseqüència; la nostra projecció internacional (penseu en l'esport català, per exemple); i un interminable etcètera.

No, la lluita no ha acabat. Si volem continuar essent catalans (o valencians, o il·lencs), però de veritat, i agermanats com a parents que som; si volem anar arranjant els problemes de l'atur, la immigració, la delinqüència... hem de continuar treballant. Joan Morales i Morera

La lluita no ha acabat

La història d'una comunitat. En la majoria dels casos, és delimitada per la presència d'una llengua autòctona que és, alhora, reflex d'un tipus de pensament i de comportament diferents dels de les altres comunitats nacionals. Per això quasi totes les nacions tenen llengua pròpia.

En el cas dels Països catalans, des del decret de Nova Planta, el 1714, el català ha estat perseguit i castigat durament, a tots els nivells. I precisament ara fa poc és quan més perillós ha resultat l'atac de l'invasor.

En conseqüència, la majoria dels moviments reivindicatius nacionals van acompanyats de la defensa de la nostra llengua, perquè, com es diu: "el poble que guarda la seva llengua té la clau de la seva llibertat". Malgrat tot, sembla que la majoria dels catalans que fa uns anys intervenien activament en la resistència del nostre poble s'han plegat de braços com donant per acabada la feina, i aïdhuc participant i col·laborant amb els enemics de sempre.

Editorial

Funcionaris espanyols

Malgrat la Constitució espanyola, que al seu article tercer diu: El castellà és la llengua espanyola oficial de l'Estat. Tots els espanyols tenen el deure de conèixer-la i ell dret d'usar-la. 2. Les altres llengües espanyoles seran també oficials en les respectives comunitats autònomes d'acord amb els seus estatuts. 3. La riquesa de les diferents modalitats lingüístiques d'Espanya és un patrimoni cultural que serà objecte d'especial respecte i protecció.

I que l'Estatut d'Autonomia de les Illes Balears a l'article tercer diu:

La llengua catalana, pròpia de les Illes Balears, tindrà, juntament amb la castellana, el caràcter d'idioma oficial. Tots tenen el dret de conèixer-la i d'usar-la i ningú no podrà ésser discriminat per causa de l'idioma.

Malgrat aquestes lleis de lleis, que deroguen totes les altres lleis anteriors, els funcionaris castellans enviats pel Ministeri de Comunicacions continuen discriminant, insultant i fins i tot agredint físicament als mallorquins que van a les ofi-

cines estatals per qüestions idiomàtiques.

I això de temps entera i per part d'un funcionarietxo que només serveix per despatxar segells i altres impressions.

Un funcionarietxo que fa prop de trenta anys que viu a Mallorca —cal suposar que enten la nostra llengua amb tant temps— però ens recorda cada dia que anam a correus, "que estamos en España y aquí se habla español", "que su primo le ha dicho que no tiene porqué entender el mallorquín" i altres brometes que fan perdre la paciència al més tranquil.

La gota que ha fet vessar el tassó, ha estat la nostra crítica periodística a que les noces del fill d'aquest funcionarietxo amb una mallorquina, se fes en foraster. Això ha exasperat el fanatisme nacionalista del funcionarietxo en qüestió.

A nosaltres no ens queda més que demanar. ¿Quant te jubiles Manolo? Si no ho fas prest, t'hauré de jubilar. Perquè no hi ha dret que exemplars com tu continuïn al servei del públic dins oficines estatals. Deshonres el cos a que pertanyes.

"300 millions"

En el mes de juliol propassat l'Acadèmia de la Llengua espanyola treagué al carrer, després d'un grapat d'anys sense fer-ho, una nova edició del «Diccionari de la Llengua espanyola», que recolleix devers vuit mil paraules noves.

Aquesta nova edició del «Diccionario» donà peu a que un grapat d'homes «de lletres» aprofitassin per parlar en els mitjans de comunicació dels «perills» que atempten contra la supervivència (?) de la llengua espanyola. Alguns d'aquests perills eren la invasió de paraules forasteres, sobretot de l'anglès, el mal ús que es sol fer de les paraules i de la sintaxi, i de l'empobriment —tot i l'augment quantitatiu dels vocables del diccionari— de la llengua parlada pels famosos «300 millones». Fins i tot un d'aquests «intel·lectuals» ens donava la culpa a nosaltres, als perifèrics, a aquells que tenim «una segona llengua» (la primera ja sabem quina és...), d'alguns dels defectes que ara preocupen a aquells que s'encarreguen de mantenir la puresa de la seva llengua. Deia que usam malament la llengua —espanyola, clar—, que quan la parlem li introduïm la sintaxi de la nostra llengua, i que infiltram vocables que tenen ben poc que veure amb la puresa lingüística que usava Quevedo i el Comte-Duc d'Olivares.

Totes aquestes lamentacions no deixaven de ser gracioses, o curioses, si voleu, perquè si l'espanyol es troba en perill (com a llengua), què podem pensar del futur d'aquelles llengües que són minoritàries i que no estan en absolut tan protegides? Si l'espanyol està amenaçat per fantasmes de caràcter lingüístic, quin és el futur del català, el basc o el gallec?

L'espanyol és la llengua oficial a tot l'Estat espanyol, les altres llengües en realitat no compten massa si ho miram bé, i tots els ciutadans d'aquest Estat tenen el dret d'usar-la, l'obligació de saber-la i el privilegi de no poder ser discriminats per motius lingüístics a territoris on n'hi han dues de llengües oficials. Endemés l'espanyol és la llengua de l'escola i el seu ensenyament és obligatori en tots els centres educatius. L'espanyol també és la llengua de la premsa, de la ràdio, de la poderosa televisió, dels anuncis, dels prospectes de medicines, dels rètols de les multinacionals, dels impresos de la banca, del comerç, i de moltes altres coses, llocs, situacions i entitats que ni tan sols cal recordar per evidents, com és el cas de l'administració pública. Es pot trobar amb tots aquests avantatges una llengua en perill? Tampoc no podem oblidar-nos que l'espanyol és la llengua oficial en la majoria dels països d'Amèrica i que fins i tot és cooficial en alguns estats dels USA. En total són més de tres-cents milions de persones les que ara mateix parlen l'espanyol en tot el món. Es pot trobar en perill una llengua amb aquesta situació de difusió mundial?

Si els «intel·lectuals» que parlaven per la ràdio i escrivien als diaris en el mes de juliol sobre els «perills» que atempten contra la llengua espanyola, haguessin parlat de la situació d'aquesta llengua a Puerto Rico, on ha passat a ser la «segona llengua» després de l'anglès, podria comprendre la seva preocupació; perquè està ben clar que quan una llengua passa a ser «de segona» està en un procés irreversible d'extinció. D'això els de la perifèria en sabem molt...

NOTA FINAL: Normalment als diaris i als mitjans de comunicació en general, es parla de «castellà» per referir-se a l'espanyol, mentre que l'«Academia de la Lengua Española», per exemple, no es diu de la «Lengua Castellana», de la mateixa manera que el «Diccionario» no va encapçalat pel rètol de «Diccionario de la Lengua Castellana». Curiós, eh?

Ramon Turmeda

TELEFONS UTILS A S'ARENAL

A LA PART DE CIUTAT

Ajuntament 227744
Tota casta de desperfectes a la via pública (entre les 13,30 i 15,00 227643-227644
Bombers 281250-
. 290017
Residència de l'assegurança social 289100
Creu roja de Ca'n Pastilla 264040
Policia Nacional 091
Policia Municipal 092
Policia Municipal de S'Arenal 267654
La Porciuncula 260002
Tele-Taxi 401414

A LA PART DE LLUCMAJOR

Ajuntament 660050
Oficina de S'Arenal 264071
Bombers 660756
Policia Municipal 661767
Guardia Civil 264121
Ràdio Taxi 263080
Parròquia 263265
Aigua Potable a Domicili 261420
Associació de Veïnats 26500
Grues Sampil 264193
Servici Municipal d'aigües Sogesur 262472

Subscriu-te a S'Arenal de Mallorca

BUTLLETÍ DE SUBSCRIPCIÓ

Nom _____

Carrer _____

Població _____ Tel _____

M'interessa una subscripció:

☐ SEMESTRAL 600 Ptes.

Forma de pagament:

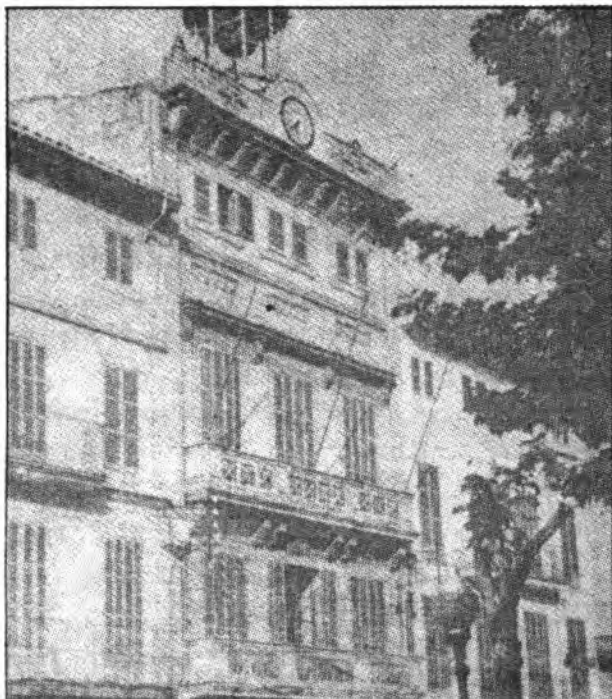
☐ Rebut domiciliat a un Banc

Banc _____ Suc. _____

Compte n.º _____ Titular _____

☐ Comptat _____ Firma _____

Ompliu aquesta targa i envieu-la al Camí Canteres, 132, S'Arenal.



Llucmajor: L'aigua a 42'10 ptes. el metre cubic

L'Ajuntament de Llucmajor celebrà un ple extraordinari exclusivament per a augmentar els impostos municipals, i els augmenta gairebé sense oposició. Aquest són els nous preus:

Tarifes d'aigua i clavegueres: servei 215 ptes. al mes, consum 42'10 ptes. per m3, conservació de comptadors 35 ptes. per mes, clavegueren 135 ptes. al mes fins a un màxim de 15 mm. abonats sense comptadors d'aigua 1026 ptes.

Ordenances fiscals: entrada de vehicles per l'acera 900 i 300 ptes per a cada metre que hi hagi més dels tres primers.

Llocs i casetes: 50 ptes. el metre quadrat per dia i 100 ptes. a les fires.

Llicència de tàxis i vehicles de lloguer, autotaxis 30.000 ptes, permís de conduir 3.000

ptes. canvi de vehicle 1.500 ptes. llicència de motos de lloguer 500 ptes. cada una, llicència de lloguer de bicicletes 300 ptes. cada una.

Llicència d'obres: mínim 2.000 ptes. (amb el vot en contra del grup socialista).

Apertura d'establiments: mínim 6.000 ptes., hotels d'una estrella 400 ptes. de dues estrelles 600 ptes., de tres 800 ptes., de quatre 1.000 ptes. la plaça.

Recollida de fems; l'augment serà de l'onze per cent sobre les quotes previstes d'aquest any de 1984.

Circulació de vehicles; l'augment serà del deu per cent.

Cans: 500 ptes els cans de guàrdia k 1.000 els demés.

Contribució Urbana, augment del vint-i-dos per cent.

Nou Centre de Serveis a S'Arenal

Acaba d'obrir-se un centre de serveis d'informàtica a S'Arenal. Unes oficines que evitaran desplaçaments i coes per Ciutat.

S'hi pot gestionar tota classe de papers i assessorament d'assumptes jurídics i fiscals, declaracions de renda i llibres oficials de la petita i mitjana empresa. Computabilitat mitjançant ordenadors, amb una paraula, una oficina que donarà servei de cara a Hisenda, que en Boyer no ens trobi am els peus destapats.

Els dos regents d'aquesta oficina són en Bernat Puigserver d'Algaida i en Vicens Olivares de S'Arenal. Dos homes amb ganes de fer feina i servir al nostre poble.

Les escoles del terme

L'Ajuntament de Ciutat construirà una nova escola a S'Arenal. Constarà de setxe unitats (aules) i ocuparà una superfície d'uns sis mil sis-cents metres quadrats. Aquesta nova escola estarà destinada a l'ensenyament de l'E.G.B.

Així mateix, la Comunitat Autònoma ha aprovat les subvencions per a les guarderies municipals, entre elles la de S'Arenal. Amb aquesta subvenció es podrà subsanar, en part, el dèficit de la guarderia.

També hi haurà nous col·legis a Ca'n Pastilla i a n'Es Pillarí. Aquestes ja fa temps que estan en marxa. Però potser que sorgeixin problemes: més concretament que aquestes

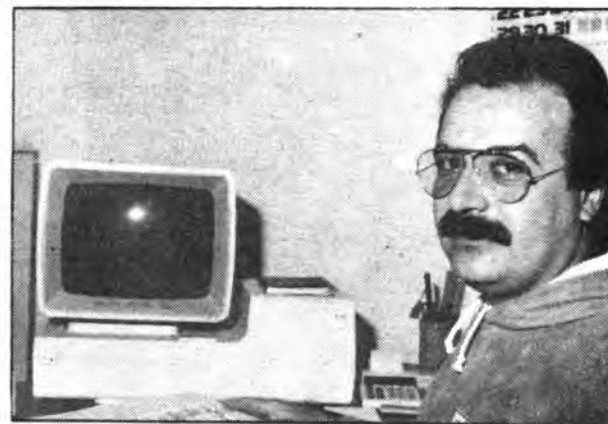
escoles no disposin de menjador, ja que, pareix esser, que el ministeri té altres plans per a les seccions en principi dedicades a aquests menesters, seria la seva utilització com a aules d'educació especial. N'hi ha que creuen que és imprescindible que les escoles d'aquest tipus (situades a barriades obreres) és imprescindible que hi hagi menjador, i proposen que s'habilitin uns solars adjunts a les noves escoles, els quals estan sense edificar.

En definitiva, és urgent que aquestes dues escoles s'acabin ja i també que la nova escola que es pensi fer a S'Arenal sigui aviat una realitat.

Jaume Santandreu

Un home conegut per a tots els mallorquins, en Jaume Santandreu, capellà i escriptor i amic i defensor dels marginats, acaba de guanyar el premi "Ciutat de València" de novel·la amb l'obra titulada "Andròmina". En

Jaume ja havia publicat altres llibres, de novel·la i de poesia, encara que pareix que s'ha allunyat una mica del seu estil habitual, directe i precís, per a entrar dins el món de la novel·la "psicològica". Enhorabona Jaume.



Nou Centre de Serveis a S'Arenal.

Nou record a la pujada a peu de S'Arenal a Llucmajor

Aquestes dies passats es va celebrar la XIV edició de la prova d'atletisme S'Arenal-Llucmajor, un recorregut de catorze quilòmetres. El guanyador va esser en Francisc Subires del "Peñalver-Aspe" amb un temps de 44,05". Aquesta marca constitueix un nou rècord de la prova, l'anterior, corresponent a la prova de l'any passat estava en mans de Josep Maria Sánchez el qual fou el segon classificat a tres segons del guanyador. El tercer classificat Mateu Domínguez, arribà a trenta-sis segons de primer. Els demés corredors ja arribaren amb una diferència de minuts respecte al guanyador.

La prova començava davant el Clob Nàutic de S'Arenal, hi prengueren part seixanta participants. Fou a mitat de carrera quan els tres guanyadors ja començaren a destacar-se de la resta del grup. Arribarien, amb poca diferència, a la meta, situada a la Plaça Major de Llucmajor.

Incendi a l'hotel "Calma" de Ca'n Pastilla

La cuina de l'hotel "Calma" de Ca'n Pastilla ha quedat totalment destruïda per un incendi. Aquest es produí vers les deu del matí en el moment en el que els empleats de la casa començaven a netejar la cuina. Quan estaven netejant la campana extractora de fums, la grassa que lleva-

ven caigué sobre un dels fogons de la cuina calant-se foc immediatament. Els empleats intentaren controlar el foc, però aquest ja havia agafat força i el fum que provocà els impedí fer més del que feren. Avissaren als bombers i aquests, en pocs minuts, controlare la situació.

Un sol
fi:
Mallorca.



CONSELL
INSULAR
DE MALLORCA

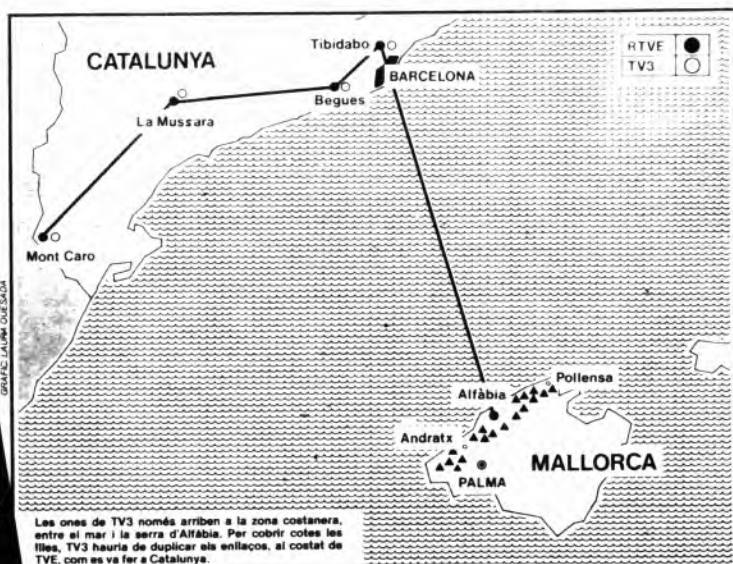


MUSIC BAR BRASILIA

Banquets de batetjos, noces, primeres comunions, festes socials...
Cada vespre, música d'orgue a càrrec d'en Ximo.

Avinguda Bartomeu Riutort, entre els Belnearis 1 i 2 de Ca'n Pastilla.
Telefons 260119 - 264563.

A les Illes els agrada molt la tele, volen més hores de televisió en català i fa poc ha començat una campanya que reclama la connexió amb TV3. Cartells, anuncis als diaris i adhesius són el ressò de la iniciativa de l'Obra Cultural Balear.



Les ones de TV3 només arriben a la zona costanera, entre el mar i la serra d'Alfàbia. Per cobrir cotes les Illes, TV3 hauria de duplicar els enllaços, al costat de TVE, com es va fer a Catalunya.

Volem TV en la nostra llengua:

TV3 ARA!

L'encís de TV3 per a la gent de les Illes

«Volem televisió en la nostra llengua: ¡TV-3, ara!». És l'eslògan llançat per l'Obra Cultural Balear, entitat arrelada a les Illes i destacada per la defensa i promoció de la llengua i cultura catalanes.

La campanya per a la connexió amb TV-3 se centra en tres punts fonamentals: 1/ és una eina bàsica per a la normalització de la llengua; 2/ augmenta l'oferta televisiva; i 3/ els costos d'instal·lació són relativament baixos en relació amb l'oferta cultural i d'entreteniment que suposa.

El 22 de març passat, a proposta del grup Esquerra Nacionalista PCM, el Parlament de les Illes aprova la connexió amb TV-3. La proposició no de llei va ser aprovada per tots els partits que componen el Parlament balear a excepció del grup aliancista, partit que amb els vots d'Unió Mallorquina pot aconseguir la majoria parlamentària.

Cal ressenyar els punts que recull aquesta proposició no de llei. En primer lloc, insta el Govern de les Illes Balears a establir amb la Generalitat de Catalunya els convenis per poder oferir les emissions de TV-3 de Catalunya als ciutadans de les Illes. En segon lloc, sol·licita al govern de les illes Balears que obtingui de l'ens públic Ràdio Televisió Espanyola l'autorització necessària per utilitzar la seva xarxa de difusió i, concretament, l'enllaç Tibidabo-Alfàbia, perquè sigui tècnicament possible la recepció a les Illes de les esmentades emissions. Finalment, es demana que el conveni en matèria de televisió amb la Generalitat de Catalunya es faci d'acord amb l'article

12 de la llei reguladora del tercer canal de televisió i amb l'article 17 i disposició addicional segona de l'Estatut d'Autonomia de les illes Balears. Aquest hauria de tenir com a objectiu oferir als ciutadans de les Illes el màxim horari possible de televisió en llengua catalana amb la finalitat no solament de contribuir a la normalització cultural i lingüística del nostre poble sinó també de facilitar la comunicació cultural entre les comunitats autònomes.

Des de l'aprovació d'aquesta proposició no de llei fins ara, el govern aliancista no ha fet cap gestió encaminada a convertir la connexió amb TV-3 en una realitat immediata. El govern balear solament ha donat ressonància pública als suposats obstacles tècnics, jurídics i lingüístics, per la qual cosa se l'acusa de manca de voluntat política en aquest sentit.

Com a alternativa a TV-3, el govern autònom estudià la possibilitat d'un canal autònom propi, la qual cosa va ser desestimada pel seu elevat cost. La iniciativa es pre-supostà en més de 2.500 milions de pessetes.

TV3 i la resposta popular

Arran de l'actitud presa pel govern autònom, l'Obra Cultural Balear llança la campanya a favor de la recepció a les Illes del canal 3 de Catalunya, la qual va obtenir un suport popular superior al que es preveia en un principi. La campanya d'adhesions a TV-3 mitjançant la inserció d'anuncis a la premsa local, finançats per les mateixes persones que els subscriuen, aconseguí

més de 800 signatures individuals i col·lectives.

Així podem esmentar associacions com el GOB (Grup Ornitològic Balear), el Centre de Cultura Popular, la Gran Penya Barcelonista de Mallorca, el Centre d'Estudis de l'Esplai, CC.OO., UGT, Sindicat de Mestres i un llarg etcètera. No hem d'oblidar tampoc els ajuntaments de Mallorca que donaren suport a la campanya. Així doncs, podem anomenar ajuntaments com els d'Inca, Sóller, Selva, Montuiri, Llubi, sa Pobla, Muró, etc.

Fa poc, en una trobada de premsa, el president d'Obra Cultural Balear, Ignasi Ribas, declarava que «a partir d'aquests moments la tasca se centrarà a pressionar per tal que sigui una realitat la implantació de TV-3 a les Illes i, d'igual manera, fer el possible, a la pràctica, per demostrar la total viabilitat tècnica i econòmica de la recepció». Ignasi Ribas també ha assenyalat que «en cap moment es va substituir la iniciativa que, en aquest cas, correspon a la comunitat autònoma».

En aquests moments l'Obra Cultural Balear disposa d'un projecte avançat per fer fiable el projecte de TV-3. Fins ara, membres d'aquesta entitat han visitat diferents indrets de l'illa situats en zones on es rep perfectament el senyal televisiu. En aquest sentit, i de cara a la possible ubicació de l'antena del repetidor, s'estan realitzant gestions amb el propietari de la Serra d'Alfàbia i amb el propietari d'un indret de la zona de Banyalbufar.

Segons Ignasi Ribas la inver-

sió no superaria els 6 milions de pessetes i la cobertura abraçaria tota l'illa de Mallorca. Si no assumeix el cost de la instal·lació la comunitat autònoma, l'Obra Cultural Balear llançarà una campanya de subscripció popular a fi de cobrir les despeses d'aquesta iniciativa. Segons fonts ben informades, sembla que a hores d'ara el govern autònom es replantegi la seva actitud enfront TV-3, per la qual cosa no es descarta la possibilitat de connexió immediata sempre que hi hagi unes clàusules de col·laboració i presència de les Illes a TV-3.

Normalitzar la llengua

En aquests moments es planteja la connexió amb TV-3 per la possibilitat d'accés immediat a una televisió totalment en llengua catalana, però no s'ha de menysprear la tasca normalitzadora de Televisió Espanyola a les Illes, realitzada per un equip majoritàriament sensibilitzat en aquest sentit. Hem de recordar que Televisió Espanyola posseeix un conveni amb la Universitat de Palma pel que fa a l'ús i normalització de la nostra llengua.

Televisió Espanyola a les Illes actualment sols emet una hora de programació diària en català, de dues a tres de l'horabaixa, programació totalment insuficient per cobrir la demanda existent d'una televisió en la nostra llengua. D'altra banda, rebem en hores de baixa audiència part de la programació catalana.

CATERINA MIR

PALMA DE MALLORCA

CONSTRUCCIONS

RAPEORSA, S.A.



**CONSTRUCCIONS EN GENERAL
GUIXAIRES, LLANTARNERS,
ELECTRICISTES
EDIFICAM XALETES I APARTAMENTS
PER A VENDRE
FACILITATS FINS A 12 ANYS
TELS, 269329 - 267976**

Els nostres veinats

Miquel Sastre i Oliver, té 33 anys i és el director del Banc Central de Ca'n Pastilla. Es casat amb na Margarida Bibiloni Espases, monitora de gimnàstica rítmica i aeròbica amb la qual ha tingut un nin que ara té 6 anys, un nin que comença a ser un bon taikondeka.



Rotura de 4 refractaris.

En Miquel Angel, a més de director bancari és tecnic d'empreses turístiques i monitor d'esquí nàutic, dóna classes a l'estiu a l'escola d'esquí nàutic de la Platja de S'Arenal i ha fet exhibicions d'esquí nàutic a varis països europeus. Durant els darrers tres anys a l'hivern practica el taekwondo a l'escola Chon-Ma d'Es Coll de'n Rabassa. Aquesta temporada s'examinarà de cinturó blau. Durant aquest estiu hem pogut contemplar les seves exhibicions a diversos llocs de la nostra comarca.

—¿Com pot compaginar totes aquestes activitats? li demanam.

—Tot es qüestió d'organitzar-se i no perdre el temps amb vídeos i bingos.

—Com és que hi ha tant d'esport a la teva família?

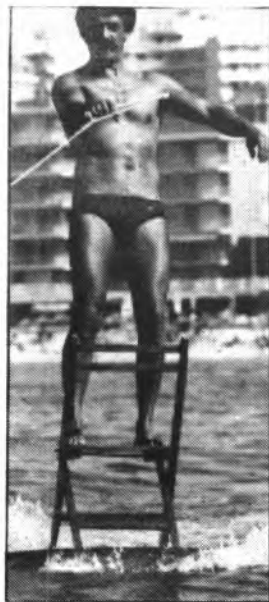
—L'esport m'ajuda en la meua professió. L'esport fa que tingui més ganes de fer feina i que me prengui les coses amb més filosofia. La meua dona practica des de sempre l'esquí nàutic i la gimnàstica rítmica. El nin ha viscut des de sempre l'esport i practica el taekwondo des dels dos anys i avui té el cinturó més elevat de Mallorca per la seva edat.

—¿Ajuda l'esport a que la família estigui més unida?

—Es clar que sí. L'agressivitat se deixa al gimnasi i quan ets a ca teua estàs molt més relaxat.



N'Antoni Sastre, fill del nostre entrevistat.



Fira del fang a Marratxi

Aquesta vegada pareix esser definitiu el que la primera "Fira del Fang de Marratxi" es faci a finals de novembre i principis de desembre.

L'organització està a càrrec d'en Bernardí Humar, regidor de cultura de l'Ajuntament. Des de fa un mes està treballant en això.

El pressupost destinat a la Fira és d'uns quatre milions de pessetes. El lloc on es farà serà a Ses Tres Germanes, ja que aquest lloc és molt gran, de bon accés, amb un bon aparcament i pràcticament en el centre del terme de Marratxi.

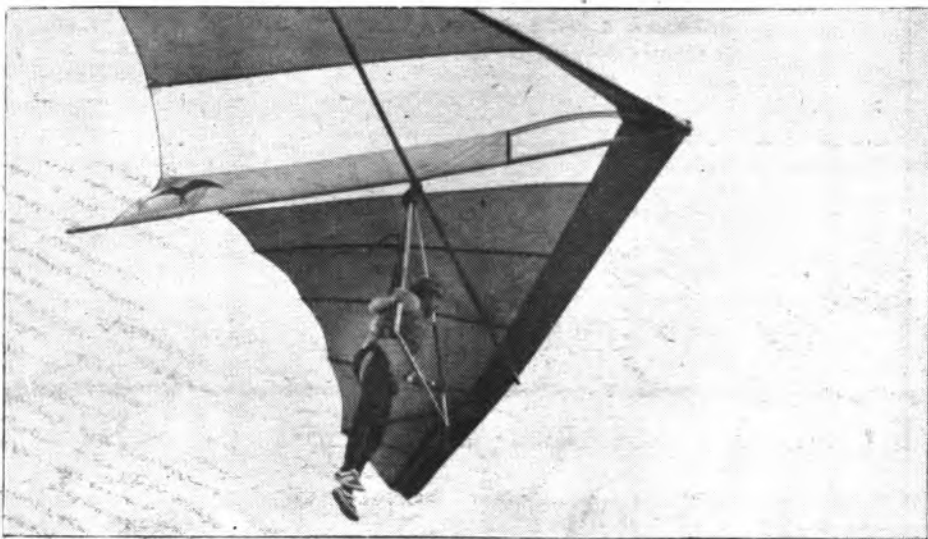
La "Fira del Fang" comptarà amb un catàleg en el qual hi figurarà tot el material que s'exposi, que serà molt, ja que en Bernadí ha fet gestions per tal de poder dur col·leccions particulars,

apart de la del Museu de Mallorca i la del Museo Etnològic de Muro. També hi haurà una pantalla de vídeo en la que se passaran filmacions de Tim Moia sobre diferents ceramistes del terme.

En els exteriors s'instal·laran llocs de venda de ceràmica i, potser, també de flors.

Els quatre milions de finançament de la Fira no els pagarà l'Ajuntament. Prop d'un milió el pagarà el Consell Insular i la resta els bancs i caixes del terme de Marratxi: el Banc de Crèdit Balear, el Banc Exterior d'Espanya, La Caixa i Sa Nostra.

Enhorabona als organitzadors d'aquesta I Fira del Fang, a la qual desitjam un èxit total en benefici dels ceramistes de Marratxi i de tots en general.



N'Antoni Canyelles i Oliver de Sa Cabaneta s'entrena els caps de setmana, volant com un aucell amb ala delta d'avers es Puig de Santa Magdalena d'Inca.



MESON - MALLORCA - GRILL

Terraça i aparcament propi

Davant l'Hotel Linda

Cuina típica mallorquina - Noces - Batetjos - Comunions. - Festes - Dinars y

Sopars de Negocis.

Carrer Torre Redona, s/n. Tel. 269767
Ca'n Pastilla de Mallorca

Floristeria IKEBANA
Avinguda nacional, 19
Tel. 266668
S'ARENAL DE MALLORCA

JOIERIA RELLOTGERIA

RIU CHISUN
Centre

Tel. 269815

ELECTRONICA EL GAUCHO
Reparacions de TV - vídeo - Radio etc;
C/ de Mallorca, 2 tel. 263423 S'Arenal

Garriguer

2.- *Blaves*. Tenen la cara superior del capell de color blau cendrós, i la part inferior blanca, amb les laminetes dirigides cap al centre, com els esclata-sangs. Són d'un gust exquisit i es mengen torrades, frites, amb les sopes, etc. Es troben preferentment en els alzinars.

3.- *Campanines o Forts*. Són grosses i altes, amb el capell molt ample, i el tronquet resistent i gruixat. Tenen el color molt blanquinós, i també hem de cercar-les en els alzinars.

4.- *Picornells o Blanquets*. Aquestes talofites es troben també en els llocs d'alzines o al manco on n'hi hagi hagudes. El nom de *Blanquets* fa referència al color blanc. Solen tenir la forma del capell molt irregular. Són molt tardans i neixen quan ha plogut molt.

5.- *Cogomes*. Són de color cendrós clar amb la cara inferior blanca, i arriben a fer-se grosses. En les petites el tronquet sol ésser molt fràgil. Es crien en llocs molt humits. Les garrigues, pinars i alzinars són un bon lloc per trobar-n'hi. Són una menja molt fina.

6.- *Peus de Rata o Ratapeus*. Creixen en forma de petites rames verticals semblants a la concreció del coral o de peus de rata. Són de color gris fosc i es troben entre les mates en llocs de molta de fullaca. Donen molt bon gust als fideus. També es poden torrar.

7.- *Cames seques o Pampaiques*. De color més o manco groguenc, ruades i a primera vista seques de pell. Creixen davall les alzines o prop d'elles. Són molt primerenques. Són gustoses i fines.

8.- *Girgols*. N'hi ha de moltes castes, que són comestibles. Entre elles citarem les de *pi*, anomenades *OREIANES*, que surten a les soques velles o rabassots de pi. Al mateix lloc en solen sortir cada any, si el temps és plover. Són gustoses frites i bollides. A més hi ha les de *card* o de *camp*, d'estepa, de *figuera*, d'argelaga, de poll, etc.

Recordarem una vegada més la imperiosa necessitat de menjar tan sols aquelles espècies, que sabem que són bones. No arriscar-se, per tant, amb altres que poden ésser verinoses i fins mortals, ja que no existeixen comprovants ni químics ni físics, que determinin si són bones o dolentes.

ESPÀRECS. Hi ha també els **CERCADORS D'ESPÀRECS**, que tresquen hores i més hores per les voreres dels camins de fora vila, per torrenteres, pletes i garrigues sobretot per les marines i terres primes i incultes -els **GARRIGUERS** no se solen preocupar gaire d'aquests **CERCADORS**- collint els ulls tendres de les espargueres, que brosten en començar la primavera o un poc abans, si l'any ha estat plover.

Sembla que avui en dia ha augmentat aquesta afició. No és gaire estrany trobar, els diumenges, bastants de cotxes aparcats a una banda dels camins o a l'entrada d'un portell, molta gent -homes, dones, bergantells i infants- acalant-se i aixecant-se continuament entre les mates i revells. Cerquen espàrecs. També és freqüent veure a les mateixes carreteres

Del llibre "Arts i oficis d'antany" d'En Joan Llabrés Ramis de la Porciúncula

un estol d'al·lots, que ofereixen als conductors que passen, les *manades d'espàrecs*, envoltades amb unes fulles llargues de porrassa i closes amb una pua d'esparguera, que ells mateixos acaben de collir en el camp. Coneixem jovençans d'Algaida, per posar un cas, que així han fet els seus doberets. A les botigues de Ciutat també n'hi podeu comprar. Són exquisits per a fer truites, per fregir, posar a les sopes i per envinagrar.

CARAGOLS. Amb aquests mol·luscs hem arribat a la darrera categoria de **CERCADORS**. Els caragols passen tot l'estiu i la resta del temps sec amagats i aletargats en els marges i parets -es caragols estimen les parets velles- davall les pedres o dins les eritges, mates i fullaca de les pletes i garrigues. Però no ha acabat encara la primera barrumbada⁶ d'agost o de setembre, quan es desperten i surten a pasturar.

Caragol, treu banya
nirem a sa muntanya,
caragol bover,
jo també hi vendré⁷.

De caragols n'hi ha un grapat de castes. Tenim en primer lloc el *caragol bover* o *boquer*, per la boca tan grossa que té la clovella. És gros i de color fosc. *Caragol monja* o *mongeta*, que té la closca retxada amb espirals molt marcades. *Caragol moro*, té la boca molt negra. *Caragol de vinyet*, és gros i es cria a les vinyes. *Caragol viuda* o simplement *viuda* o *caragola*, és grosset i de molt bon gust. Té les espirals ben marcades⁸. Existeixen també els *caragolins*, de closca blanquinosa, que d'estiu es troben a betzecs enfilats, un devora l'altre, a aubons, revells, parets, etc. i sobretot a les voreres de les hortalisses. Sap tot el poble que són prou saborosos.

Amb les primeres pluges d'estiu comença el bon temps per als **CERCADORS DE CARAGOLS**, com també per als caragols mateixos, si és que a la primera sortida no tenen la mala sort de ser atrapats per acabar dins l'olla.

Bella panoràmica, saturada de poesia i de somni, a l'arribar la nit, després del batut, que la terra assedegada ha begut àvidament, desprenent una agradable olor a terreny banyat, la de contemplar com una mala fi de llumenerets blaus, escampats arreu pels camps, es belluguen, avancen i tornen arrera, s'encenen i s'apaguen per uns moments, pugen i baixen per dins les tanques, cercant caragols. Sembla que ambostes d'estels juguetons hagin devallat del cel i pasturin pels figuerals i ametlerars.

Els pagesos, amb el cos las i fes pel treball de la jornada, encara treien forces de flaqueza, armaven un paner i un llum per sortir a cercar caragols. Al segle passat, per fer llum, s'empraven encara els *festers portatils*⁹, que eren talment un morral de bistia, fet de llanda de ferro i sostingut per una cadena i un mànec de fusta. En ell s'hi cremaven estelles de teia de pi, que feia llum, calor... i molt de fum. Un de la parella de **CERCADORS** en tenia prou en dur el fester, mentres que l'altre cercava i recollia els caragols. Després empraven els llums manuals, més fàcils de manejar, com són els *llums d'encruia*, i les *lumetes d'oli*, els *llums de petroli*, que des-



preien una respectable fumassa, els *fanals d'oli* o també d'espelma, els *llums de carburo* de llum potent i clara, els antics *Petromax de gasolina*, piles elèctriques i ja en els nostres dies els *llums de butà*..!

Quan ja tenien els paners plens i es trobava que ja n'hi havia prou, o que s'havia fet molt tard, aplagaven veles i cap a cases manca gent. Els innocents caragols tenien la sentència feta. El diumenge de davant es faria la *caragolada*, que cuinava amb tot remirament la madona de la casa, dins l'olla gran la de quatre anses, perquè havien de ser moltes boques a la taula. A més de tots els de casa, hi hauria un grapat d'amics i parents, que a l'hora de la veritat tots donarien bon compte del barram. Aquell dia a la taula no hi podia mancar mai el vi generós i de bon grau ni el clàssic allio-li..!

Caragol de boca molla,
no vagis per lloc roat,
que, si et troben descuidat,
te posaren a dins s'olla..!

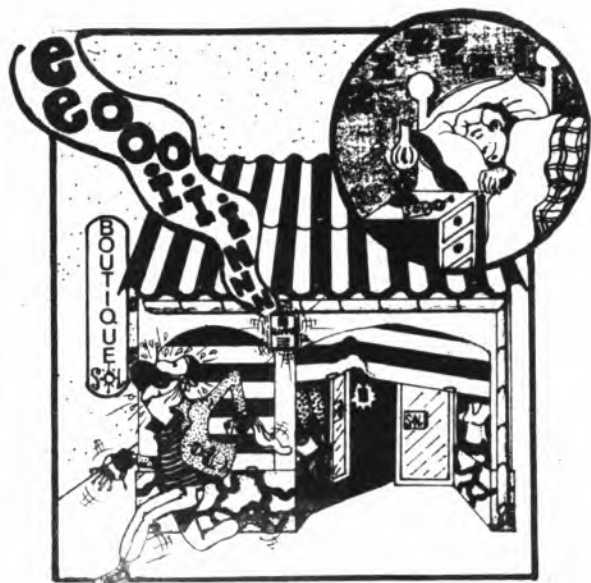
⁶ A Ferreries li diuen *cabiot*. Per altra banda en el nostre subtítol són molt freqüents aquests fenòmens atmosfèrics, a les darreries d'estiu, que duren poc temps, per després tornar a sortir el sol.

⁷ Antany a les nostres Illes, quan uns infants es topaven amb un caragol, cantaven aquesta cançó, dansant al seu entorn. En el DCVB, d'Alcover-Moll, vol. 2, pàg. 1004 hi trobareu una àmplia informació sobre aquest ball i sobre els caragols. Creim d'interès transcriure'n dues variants, recollides a la nostra terra:

Caragol, treu banya,
anirem a sa muntanya,
durem una carabasseta de vi,
la mos beurem p'es camí.
Caragol, treu banya,
fon pare a la muntanya,
ta mare an es moli,
caragol, caragoli.

⁸ Vegeu el vol. I, pàg. 29 de *Els Nostres Arts i Oficis d'antany*, on hi trobareu la manera de cuinar caragols.

⁹ Vegeu *Els Llums en la Història de Mallorca*, de J. Llabrés, Ciutat, 1977, pàg. 62 i s.



EVITI EL ROBATORI A LA SEVA LLAR!

PER 30.000 PTES.

FACIL INSTAL·LACIÓ

SISTEMA DE SEGURITAT I ALARMA GARANTIZAT PER A VIVENDES, COMERCOS I LOCALS EN GENERAL

SOL·LICITI INFORMACIÓ:

COSMOSEGUR, S. A.

C/. Maria Ana Bonafé, 18-A - Tel. 415259

SON FERRIOL



Vol veure la T.V.3 de Catalunya?

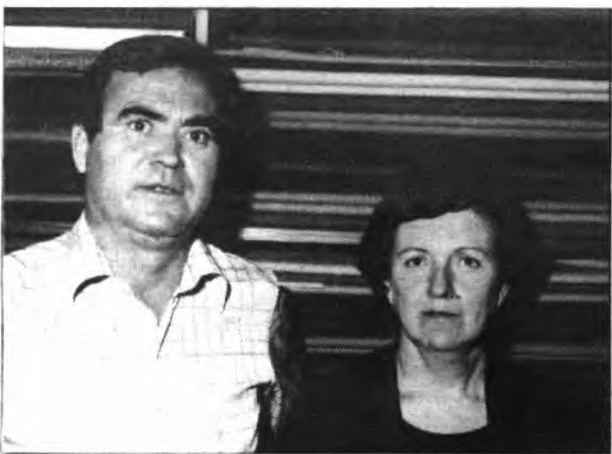


JOAN MARTORELL I BORRAS
JORDI CARDELL I TORRANDELLS
COLAU HUGUET I ESTARELLES

M'agradaria poder veure aquesta TV que xerra en sa nostra llengua i de ses nostres coses. Quasi mai mir sa televisió dels espanyols perquè no m'agrada.

Estic cansat de veure sa televisió socialista y forastera. Tenc ganes de poder veure sa televisió catalana amb homes sense barba i ben pentinats. I vull veure el Barça que és es meu equip.

La vull veure a aquesta televisió en català.
Diuen que és tant bona.



JOAN COVES I SOCIES
MARIA CARDONA I FERRAGUT

Sastres.

—Encara que hàgin de pagar volem veure aquesta televisió en sa nostra llengua. No hi ha cap partit polític que pugui aturar sa voluntat del poble mallorquí. Sa Constitució espanyola deiu que s'han de respectar totes ses llengües de l'Estat.

A Valldemossa veuen TV-3

Valldemossa està veient la TV-3 des de fa ja quatre mesos. Els aparells necessaris per a poder realitzar la connexió han estat comprats mitjançant una subscripció popular (pareix que en aquest país tot s'ha de fer mitjançant subscripcions populars), als quals l'Ajuntament ha ajudat.

Les despeses no han arribat ben bé a les tres-centes mil pessetes, i, cosa curiosa, la senyal es rebuda millor que la de la TV espanyola. Els veïns de Valldemossa estan contentíssims i molts d'ells

ja tenen per costum connectar TV-3 enlloc de TVE. Llevat dels qui clamen en contra de l'"imperialisme català", la gran majoria del poble n'estan contentíssims.

Pareix ésser que aquesta iniciativa ja és, hores d'ara, estudiada a altres pobles de Mallorca i probablement, en els primers mesos de l'any que ve, molts pobles de Mallorca puguin rebre TV-3. I mentres tant, el Govern Balear (?) amb els braços creuats.



MARIA FALCONER I AMENGUAL

Mestressa de casa.

—Sí, vull veure aquesta televisió catalana que fa pel·lícules i tota la programació en la nostra llengua.



PILAR MONTENEGRO I RUIZ

Florista.

—M'agradaria molt poder veure aquesta TV ja que jo soc mig catalana. La TVE és dolentíssima.



ANTONIA TUR I TUR

Comerciant.

—Sí, a mi m'encanta sa televisió caalana i m'agradaria poder veure sa TV-3



EMILI PUIG I FERNANDEZ

Comerciant.

—Sí, tendrem més programes. Tenim afinitat d'interessos, caràcter i llengua amb sos catalans. Són la mateixa gent. Som una sola nació.



JAUME ADROVER I FOL

Professor d'EGB.

—Ja està be de televisions castellanés. Hem de mester amb urgència una televisió de Païssos Catalans.



TONINA OLIVER I BESTARD

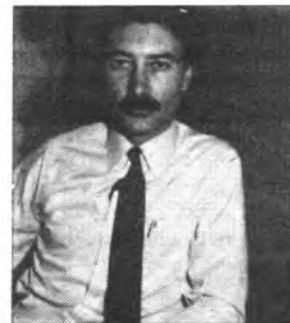
Joiera.

—Sí, és ben necessari poder veure aquesta televisió en sa nostra llengua. Me fa molta d'il·lusió.

JAUME GOMILA I GARAU

Butiguer.

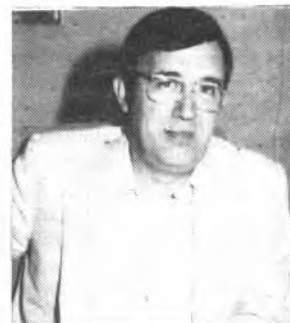
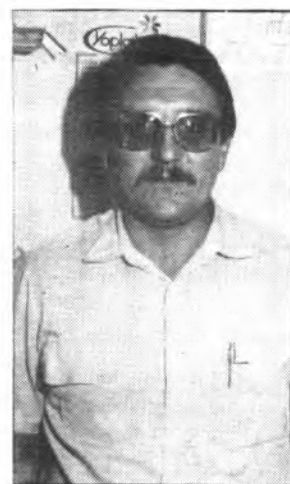
—Sí, es ben interessant pels mallorquins a aquesta televisió catalana.



MATIES FONT I CALVO

Director Banc Biscaia-S'Arenal.

—Sí, tenim sa mateixa llengua i cultura que els catalans. Si a sa TV-3 de Catalunya.



BERNAT ESTEVE I BALAGUER

Director Banc Exterior Merca-Palma

—Veig interessantíssim poder veure aquesta TV catalana a més de tenir una TV mallorquina.

Catalunya Nord també vol veure la cadena catalana de televisió TV3

Perpinyà (Catalunya Nord).— En una carta dirigida al ministre francès de Telecomunicacions, Mexondeau, Joan Pere Le Bihan, president de les escoles catalanes La Bressola de Catalunya Nord, ha demanat que els catalans puguin veure TV3.

En la carta es diu al ministre que TV3 té previst d'instal·lar un repetidor prop de la frontera, o bé a les Salines o bé a la Vajol. Si el lloc escollit és les Salines, la població de les comarques del Rosselló, Vallespir, Conflent, Capcir i Alta Cerdanya podrà captar la televisió que parlarà la seva mateixa llengua; en canvi, si s'instal·la a la Vajol això no serà possible. La instal·lació del repetidor a les Salines comporta problemes tècnics (pla de freqüència), però és possible d'arribar a un acord. La carta diu que

«dins del marc de la política de reparació històrica de les nostres llengües i cultures encetada pel govern, la població catalana de França no comprendria pas que l'única cadena de televisió catalana no fos captada en el nostre territori nord-català. Per això, puix que l'Estat francès del qual formem part no ens ha donat els mitjans de tenir una televisió catalana (tenim dret actualment a la cadena FR3 a uns quinze minuts per setmana), us agraïm que intervingués prop de TVF perquè aquest organisme ajudi TV3 a instal·lar un repetidor a les Salines».

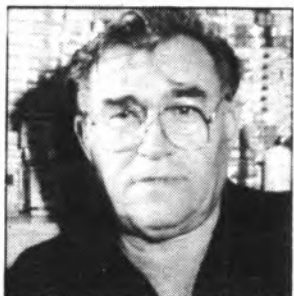
Aquesta carta també ha estat enviada al ministre francès de la Comunicació, Fillioud, al president de TLF (Teledifusió de França), al president del Consell General dels Pirineus Orientals i al director de TV3.



Perruqueria
Hairdresser
Coiffeur
Friseur

Carrer Misió de Santa Bàrbara
Devora l'Hotel San Francisco
Tel. 264960 LES MERAVELLES

¿Vos agradaria que hi hagués una emissora de ràdio en mallorquí?



RAFEL RAMIS I MORRO

Comerciant.

—Això és una injustícia molt grossa que mos fan als mallorquins de no deixar-nos tenir ni una emissora en sa nostra llengua. Jo protegiria una emissora en mallorquí i li posaria anuncis.



SEBASTIA BARCELO
Advocat

—Sí, però en mallorquí de Mallorca, res de català, encara que jo tengui bons amics catalans. No vull confondre sa llengua que he parlat sempre a ca nostra amb sa que s'emplea a s'Informatiu Balear que a vegades me fa empegueir.



IVETTE RIERA I LAURENTZ

Mestressa de casa.

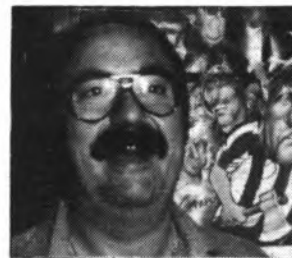
—Sí, no tot ha d'esser pels forasters a Mallorca, hi ha d'haver qualche cosa pels mallorquins.



ANTONIA MARTINEZ I EGEA

Perruquera.

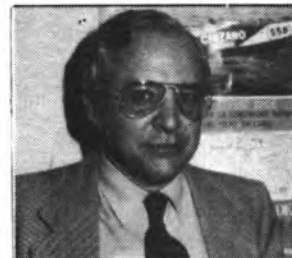
—Trobo que és una injustícia que mos fan als mallorquins. Si els forasters tenen deu emissores a Mallorca, noltros al manco n'hauriem de tenir una.



ANTONI BORRAS

Taverner.

—Trobo que és una gran injustícia que no mos deixin tenir ni una emissora de ràdio en mallorquí.



M. ROSSELLO
Metge

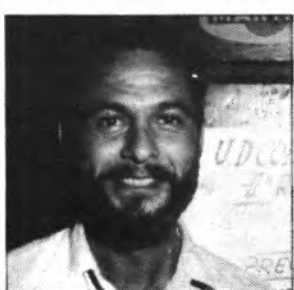
—Trobo que és ben necessària una emissora en mallorquí.



ALFONS BALCELLS I PALMER

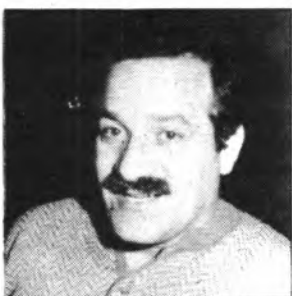
Lloguer de cotxes.

—Jo trobo que sí. Estam a Mallorca i hem de cuidar les nostres coses.



GUILLEM AMENGUAL
Funcionari

—Es una putada això que mos fan. Els forasters se pensen que Mallorca és seva.



JOAN BONET I COLOMAR

Cap provincial de Falange

—Sí, m'agradaria una ràdio en mallorquí, però en mallorquí de Mallorca sense paraules barcelonines.



SEBASTIA BARCELO

Comerciant.

—No, m'agraden més les emissores en castellà encara que no me molestaria que n'hi hagués en mallorquí, pels mallorquins que les vulguin escoltar.



JOAN VILLAVERDE
Llogador de cotxes.

—Es ben necessari. Els allots estudien català a l'escola, però els mitjans de comunicació a Mallorca són tots forasters. Els nostres allots mos tornen forasters. Els castellans aprendran la nostra llengua si tenim ràdio en mallorquí.



DOMINGO GENOVARD
Comerciant.

—Sí, és necessari que el nostre govern pensi un poc amb sos mallorquins i ens posi una emissora en mallorquí, llengua prohibida durant tants d'anys. Els votants de Mallorca són en la seva gran majoria mallorquins i els nostres polítics ho haurien de tenir en compte.

Viajes

spaniel

G.A.T. 1114

Aprofitau l'oportunitat!

ANDORRA (5 dies sortides diàries) 10.200
ANDALUCIA-CEUTA (10 dies) 43.600
PORTUGAL-GALICIA (12 dies) 59.500

Olvidau les presses!
Relacionau-vos
Descobriu!
Coneixeu!
Viajant.

Informau-vos
Consultau
Els nostres preus per:
Especial grups de nins, grups tercera edat, viatjes organitzats, vols especials...

EXTREME ORIENT

XINA 17 dies desde 331.000
THAILANDIA, HONG-KONG-TOKIO, 15 dies 299.000
INDIA, NEPAL, THAILANDIA 18 dies 270.000
THAILANDIA, BANGKOK, PATTAYA, 18 dies 130.000

USA-CANADA-MEXICO

USA/CANADA 14 dies desde 213.900
MEXICO/URSS 16 dies 132.500
MOSCU/LENINGRADO 12 dies desde 132.030

ORIENT PROPER

ISRAEL 8 dies des de 119.300
EGIPTE 11 dies 174.500 pts.
CREIER DEL NIL/AFRICA DEL NORD 11 dies 174.500
TUNEZ 8 dies desde 38.900
MARROC IMPERIAL/ TANGER 4 dies 43.500

AFRICA

SAFARI KENYA 10 dies desde 208.000

CONSULTENOS PARA SUS VIAJES EN AUTOCAR O TREN

CARIBE

CUBA 9 dies des de 110.000
STO. DOMINGO 9 dies desde 122.100
PTO. RICO/STO. DOMINGO 11 dies 139.900

SUDAMERICA

BRASIL 12 dies 157.500 pts.
BRASIL/PERU 14 dies 301.000
MIAMI/DISNEYLAND EPCOT, 9 dies 157.000

EUROPA

PORTUGAL 4 dies des de 37.000
GRECIA 7 dies 49.500

GRECIA/ESTAMBUL 8 dies 62.100
PARIS 4 dies 38.500
COSTA AZUL 4 dies 30.050
ROMA 4 dies 48.450
ROMA FLORENCIA/VENECIA 9 dies 65.400
LONDRES 4 dies 27.900
LONDRES/ESCOCIA 4 dies 35.200
AMSTERDAM 4 dies 40.600
DINAMARCA 4 dies 70.200
AUSTRIA 4 dies 49.950

CANARIAS

GRAN CANARIA 7 dies desde 37.300
TENERIFE 7 dies desde 38.200
GRAN CANARIA/TENERIFE 7 dies 49.200

¡Falta confianza!

Només li queden deu dies per enviar un dòlar a John Daxer. I a sota, una direcció a Chicago. Fa més de quaranta anys, aquest anunci va aparèixer a una dotzena de diaris nord-americans.

L'endemà, un altre anunci: *Només li queden nou dies per enviar un dòlar...* I l'endemà: *Ja només li queden vuit dies.* Quan el terme es va complir («només li queda un dia»), tres-cent mil incauts americans havien enviat el seu dòlar al tal John Dexter: els uns, creient que l'anunci els era expressament dirigit, que era una amenaça. Uns altres suposaven que el seu dòlar sufragaria alguna misteriosa obra benèfica o patriòtica. Uns altres l'enviaven amb l'esperança d'evitar un suïcidi, o de participar en una rifa o en un negoci. Tothom, per veure què passava.

El temps va passar. I vinga denúncies a la policia: *Què dimonis s'ha fet del meu dòlar.* Daxer va ser buscat i

trobat. Se'l va processar. Vanament: ¿Que potser havia fet xantatge, robat, incomplert alguna promesa?

—No —al·legava el timador— jo només vaig avisar que passats deu dies no acceptaria cap més dòlar.

En moments de penúria econòmica (=sempre), penso en l'adorable John Daxer; a imitar-lo. Però avui, ¿qui picaria? ¡Ningú! ¡Ni tan sols la tieta Àgata! És el signe dels temps: l'estupidesa es manté al seu alt nivell habitual, però la confiança en el proïsme, senyors, s'ha perdut. ¡Quin moc s'emportaria, avui dia, un home com en Daxer!

... o potser no, qui sap; per ventura infravaloro el nostre estimat poble; potser respondria com un sol home a la invitació: *Només li queden deu dies per enviar-me cent peles.* I a omplir-se les butxaques, estimat lector, gràcies al seu amic Molina, que li brinda la idea.

IGNACIO MOLINA

Joan Montserrat i Oliver va morir divendres passat a Son Ferriol. Havia nascut a Son Ferriol ara fa 50 anys, era l'amo del Bar Recreatiu, vice-president del Ferriolenc C.F. i temps enrera fou president de la Associació de Veïnats del poble.

A la seva viuda, als seus fills i demés familiars, la nostra condolença.



Recordança

Ens has deixat. Tu eres un home de molts d'amics, molt humà i pacifista. Tu eres d'elles persones que no tenen res seu, tot era pels altres. Mai ens renyaves mai durant la missa. Tu tenies una manera

ben especial de dir la missa, ni ha pocs com tu. Al cel mos vegen, Jaume.

ENCARNACIO
CAMPANER DE
S'ARANJASSA

Mossen Jaume Rosselló ha mort

El rector de S'Aranjassa, Fra Jaume Rosselló ens ha deixat. Tot el poble ha sentit la seva mort ja que era una persona que s'interessava per tot allò que l'enrevoltava.

Ens va ajudar a muntar el local i les pistes de petanca a un solar de l'obispat i se va interessar sempre per tota la gent del poble.

Des d'aquestes planes

volem donar la nostra condolença als seus familiars i als i als seus germans de l'ordre franciscana.

ESTEVE MARTORELL




**ESCOLA
D'INFANTS
PETITO**

Plaça Reina
M.ª Cristina s/n.
Tel. 26 68 15 - S'ARENAL

RESTAURANTE



**La
Toscana**

FISHWEIHER
ESPECIALIDAD EN:
PESCADOS - MARISCOS
CARNES - PAELLAS

Joaquín Verdaguer, 19 Teléfono 26 10 56
EL ARENAL - Mallorca

OSCAR VIDEO CLUB

Lloguer i venta de pel·lícules

Carrer de Vicent Tofiño, 14 Coll d'En
Rabassa

Servim a domicili: Tel. 260048



Chiringuito Portixol

Sipis-calamars-peix fresc-carn a la graella-ensalades-tapes variades-entrepans-pa amb oli...

Depósito Troneras
1.ª Molinar

**CENTRE DE
SERVICIS
INFORMATIUS**

Contabilitat General
Contabilitat Analítica
Assessoria Jurídica
Assessoria Fiscal
Assegurances
Declaracions de Renta

Carrer Trassimeno, 36. Tel. 268450
S'ARENAL DE MALLORCA



**CHINA
RESTAURANT
ORIENTAL**

C/ Joaquín Verdaguer, 12
Arenal Tel. 26 67 21



"GRILL" DIOMEDEA GARDEN

**NOVA MODALITAT DE POLLASTRE A LA
MOSTAÇA I CARN AL ROQUEFORD**

Passeig Illetes (Edifici Hotel Albatros) - Palma de Mallorca



CAFETERIA SANT DIEGO

COQUES DOLCES
CADA DIA

I AL VESPRE
MUSICA DE PIANO

S'Arenal de Mallorca.



TALLERES MILLAS **SERVICI OFICIAL CITROËN**

EXPOSICIO I VENDA
C/. GUASP, 7. TEL. 260590.
COLL D'EN REBASSA




El nin Joan Sebastià Torrens i Lladrés, va rebre per primera vegada el Pa dels Angels a l'Esglesia de Sant Miquel de Ciutat -en foraster fou la cerimònia- el dinar, fou ben mallorquí al restaurant Brassília de Ca'n Pastilla. El pare d'en Joan és ben conegut com a president de Radio-taxi.



El 28 d'octubre passat hi hagué primeres comunions a S'Arenal de Mallorca. Al Restaurant Brassília de Ca'n Pastilla foren els dinars -l'arròs brut fou deliciós i la companyia excel·lent. A la fotografia hi podem veure a na Maria Joana Quero Murphy, Angelines Neus Quero Murphy, Angelina Dolors Gila Edmons, Cristina Gila Edmons i Joan Pers Lauchlan, una mescla de races i cultures han donat pas a aquesta nova raça de mallorquins arenalers.



El passat dia 27 d'octubre i a l'Esglesia de Sant Bonaventura de Llucmajor contragueren matrimoni els nostres joves amics Gaspar Oliver i Joan amb na Catarina Aguiló i Forteza. El domicili del nou matrimoni s'ha fitxat al carrer Rocinante, 10 de Son Ferriol. La nostra enhorabona.



Nombrosos convidats a la cerimonia i sopar que fou al restaurant Gran Via de Llucmajor. A la fotografia una taula de sonferriolers.



SOM LA RADIO

Una ràdio en la qual tu tens veu. I vot. Que te informa i entretén. Aquesta és la ràdio que feim a RÀDIO POPULAR. Una Ràdio amb els micròfons oberts per tu les 24 hores del dia. Una ràdio amb més de 700 professionals fent programes per a tu. Programes realment populars. Programes per esoltar i parlar. RÀDIO POPULAR

RÀDIO POPULAR

LA RÀDIO ENCESA



**Durant l'hivern,
també al vostre
servici**

RESTAURANT LA FINCA

EL MILLOR CELLER DE MALLORCA

ELS ANGELS DE S'ARENAL SES CADENES TEL. 269564



El batle de Ciutat va dialogar llargament amb el president dels bars i restaurants de Mallorca, l'arenaler Antoni Ferrer i Munar.



Joves hotelers, empresaris arenalers de la nostra indústria turística, se mostraren encantats de la festa i també de sortir a la nostra revista.



Ambient festiu a l'estant dels hotelers de S'Arenal a la festa de despedida dels congressistes alemanys de la DRV la setmana passada.

Conclusions de l'últim congrés d'UGT - hosteleria

La Federació d'hosteleria d'UGT ha fet públiques les conclusions del darrer congrés celebrat pel sindicat.

Apart del nomenament del secretari, Jesús Pérez, els acords aconseguits en matèria sindical són els següents, compromís per part de tots els interlocutors socials del sector de l'hosteleria en la solució del treball estacional, tenint contactes per tal de solucionar-ho amb l'Administració central, amb l'autonòmica, la patronal i Comissions Obreres per a dur endavant un pla comú. També es vol combatre la marginació social que so-

freixen els empleats del sector.

Una altre aspecte important fa referència a l'eliminació del frau fis-

cal a la Seguretat Social i l'empleament submergit, contant amb l'ajuda de la Inspecció Provincial del Treball.



A l'Auditori de l'Agrupació d'Hotelers tenguem el primer concert de la temporada d'hivern dimecres passat a càrrec de l'Orquesta Some Oct d'Holanda. Molts de turistes i pocs mallorquins ompliren l'auditori de S'Arenal.

BAR-RESTAURANTE ANDREU



GRUA, 8
TEL. 261073
CA'N
PASTILLA



JOIERIA

RELOTGERIA

MARINA

CARRER SALUT, 21-TEL. 262415
S'ARENAL DE MALLORCA

Art i Joia

Relotgeria. Joieria. Argenteria. Objectes de regal.
Trofeus. Gravats. Preus de Fàbrica

Avda. del Cid, 82
☎ 41 99 65

SON FERRIOL



Graphic Art S.A.

★ TIPOGRAFIA ★ OFFSET

★ DPT. FOTOGRAFIC

SANT CRISTOFOL, 116 TEL. 268964
S'ARENAL DE MALLORCA

Xafarderies

El nin Josep Enric Cadena i Villared d'onze anys va resultar amb ferides greus al ser atropellat el matí del passat dissabte pel turisme R-8 amb matrícula PM-4415-C, que era menat per n'Antonia Llorca García de 27 anys, natural de Sevilla i veïna nostra.

El succés se va produir a la carretera Miliar, aprop del pont del Jueus. N'Antonia García, que està de quatre mesos, va tenir un atac d'histèria i se va acubar a causa de l'impressió produïda per l'accident. L'al·lot és a Son Dureta

on se recupera de les seves ferides.

Massa desgràcies a la carretera Militar on molt de conductors se creuen estar dins l'autopista i van a massa velocitat malgrat haver-hi discos de 40 per hora. I la policia no fa res! No fa res per aturar aquest estat de coses i aquestes avaries.

En taekwondo, dir que ahir vespre a mitjanit va arribar a l'Aeroport de Son Sant Joan en Guillem Mut des Coll d'En Rabassa després d'aconseguir una medalla de bronze al campionat d'Europa de taekwondo. No cal dir

l'alegria que ha suposat per la gent que freqüenta el gimnàsi Chong-Ma del Coll d'En Rabassa, el triomf d'aquest lluitador que és en Guillem Mut. Aquest campionat europeu se va celebrar diumenge a Stuttgart.

L'Ajuntament de Ciutat ha pagat la subscripció d'aquesta revista per a 7 biblioteques d'altres 7 barrades ciutadanes. Ja és qualque cosa. Ara, s'hauria d'apuntar la batalla i altres dependències de Cort, si no no sabran el que passa a la nostra comarca.



Si voleu xafardejar de devó, feis-ho a través de Ràdio Ciutat telefonant al número 275390 des de les 5 a les 11 dels horabaixes. A la fotografia un locutor xafardeja amb en Toni Morlà en un programa musical.

CENTRO ASISTENCIA MEDICA

Miramar, 30
Tel. 49 00 67

Miramar, 9
Tel. 49 02 22

EL ARENAL (Mallorca)

- Obert les 24 hores del dia.
- Medicina General.
- A.T.S.
- Pediatria (Servici diari de 17 a 18 hores)
- Anàlisis complets (Servici diari de 8,30 a 9,30 hores)
- Laser Teràpia (hores convenides)
- Acupuntura (hores convenides)



Bar-Bodega Los Clementes.

Pinxox de la moteria - hamburgueses - patates frites - pollastres per endur-sen

Gran assortiment d'entrepans

Parlan totes les llengües

Avinguda de la Llibertat, 23. Tel. 265955

LES MERAVELLES DE S'ARENAL



JOAN GARCIES

Reparacions R.T.V.
Equips HI-FI
Reparacions electròniques en general
Carrer Músic Francesc Frontera, 10
Contestador automàtic, 264335
Coll d'En Rabassa



Tel. 269416
S'ARENAL DE MALLORCA

FOTO-CINE-ESTUDI

Kamal

Fotocòpies a l'acte
Reportatges foto-cine
Carnets color
Industrial
Publicitària
Material fotogràfic
Servei de revelat
per a l'aficionat
Canal de les Meravelles

LAS MARAVILLAS LLOGUER DE COTXES CAR HIRE



Llaüt, 40 - Tel. 26 41 25
Les Meravelles
S'Arenal de Mallorca

SE VENEN
PORTES - FINESTRES
PERSIANES I
VIDRIERES

Pedro J. Armijo Sánchez



Carrer Jover Coll, 26
Tel. 275283 Part. 270673
SON FERRIOL

El darrer crit en bosses i articles en pell



CURTITS

Avinguda Nacional
devora

HOTEL TOKIO

ESBERTADES

COL.LABORACIO D'ASSEGURANCES
MARE NOSTRUM-ARENAL

La Guardia Civil celebrà la festivitat de la seva patrona, Mare de Deu del Pilar. En primer lloc acte religiós a l'Església Parroquial, a càrrec de l'economista Miguel Ambrós Albertí.

Després al restaurant "La Parrilla", dinar pels guardias, familiars i convidats. Presidí el comandant de zona, sargent Antoni Aragón Rodríguez. Enhorabona.

Fútbol. L'Arenal triunfà del Ses Salines 3-1. Els gols foren marcats per en Joan Diaz. L'equip d'en Josep Rubio alineà a Tino: Escandell, Pons, Morillas, Quique, Turó, Garau, Pep Lluís, Cano, Ruiz, Díaz (Riutort, Navarro).

Després els areners empataren a Paguera jugant contra el Cade, 2-2.

El president Vicens Mateu es tornà mostrà optimista. Ha començat la pujada de llocs a la classificació general.

Els que triunfan de gra-

nat son els juvenils que presideix en Gabriel Castell i entrena en Joan Llompart. Goletjades en fan els allots. Per exemple derrotaren al Virgen de Lluc per 6-0.

Jugaren pels de S'Arenal: Sampol, Morales, Fuentes, Serrano, Torres, Fuentes II, Ricardo Bielsa, Jaen, Chaparro, Jaime, (Sastre, Nomi).

El Brasilia no va tant bé. Ocupa un dels darrers llocs de la classificació general. Aquesta temporada se està desinflant l'equip que presideix en Toni Pastor. Esperam i desitjam una pronta recuperació.

Jugar el Llucmajor contra el Brasilia, en el "Camp Roses". En aquest partit destacà de una forma espectacular el jove porté llucmajorer, Garí Quintana. Té 18 anys i mereix jugar amb un equip de superior categoria. Es tracta de una promesa del fútbol mallorquí.

I a Llucmajor ¡Altar fumant i missa de tres! Desde l'Església Parroquial de Sant Miguel es va transmetre a tota Espanya la santa missa de fa dues setmanes. Oficià l'economista Bartomeu Fons i es va dir, abans de l'acte religiós, un guionet fet per Bartomeu Font Obrador, cronista oficial de la ciutat llucmajorera.

Actuà la coral Llucmajor dirigida pel mestre Miguel Janer: els grups de ball de bot d'en Bartomeu Berga i Pedro Antich i altres actuacions artístiques, dins una màxima serietat i ordre, agradant molt.

Fou tot un èxit. Gràcies a Televisió Espanyola i a tots els que ho feren possible.

I una inauguració a S'Arenal. El matrimoni Francesc Aloy Civantos i Juana Maria Jaume de Civantos han obert una nova tenda. Està al carrer de l'Exercit Espanyol i destinada a matalassos i llits en especial, apart d'altres coses. Això hi feia falta a S'Arenal.

Feren inauguració sonada. Hi acudí el pare Miguel Ambrós i va beneir les noves dependències, estant presents junt als propietaris, familiars, amics i públic en general. Enhorabona i sort.

El metge Josep Roselló Oliver celebrà dins l'intimitat familiar, les seves Noces d'Or com a metge. Al santuari de Na. Sra. de Gràcia es celebrà acte religiós, estan tots els seus familiars.

El metge Roselló, don Pep, ha viscut llargues temporades a S'Arenal, molts recordam el "calet de Ca'n Barbarà". Allà vivia el nostre personatge. Don Pep es net, fill, germà i pare de metges i el mig segle de feina de la seva professió el feu a Llucmajor, encara que prestà ininterrompidament serveis a la nostra zona turística. Al mateix temps que el



Equip del Brasilia de S'Arenal.

felicitem, li desitjam llargs anys de vida i salut per disfrutar d'aquesta jubiliació tant ben aguantada.

Ja tenim una sala d'art a S'Arenal. Ubicada al carrer Berlin estan al front d'ella, l'artista Félix Lluís Pascua. La visitarem i està molt bé. Ens varen atendre el mateix artista i la seva dona. Els auguram tot un èxit. Félix Lluís Pascua es escultor.

Exposà també Pere Ignaci, artista en vidre i abans ho feu en Salvador Cabot, acuarelista. La nostra felicitació a tots.

Pau Barrachina Palenzuela estava greument preocupat perquè ha rebut presions del firaires que es posen al carrer de la Dragonera, de que aquell lloc no acaba de agradar. Els mesos d'hivern no volen estar allà. En Barrachina es el president de l'Agrupació de Ferriants i Venedors de Balears. Ha feta una atenta sollicitud a l'Ajuntament, demanant comprensió.

Parlarem amb en Mateu Canals. Ell es presenta com a candidat a president de la Federació Espanyola de Ciclisme. Està tot entusiasmat i té un pla meravellós, per

dur-lo a la pràctica en cas de sortir elegit. Noltros tenim plena confiança amb en Mateu Canals, té molta experiència en ciclisme i en especial en organització de proves "del alto compete", apart cuidar esmeradament l'ametaurisme.

En Mateu Canals es fill de N'Andreu Canals (e.p.d.) que fou destacat corre-

dor, després president de la Federació Balear de Ciclisme i membre de la Nacional fent una de les millors labors vistas. Després i per espai de 3 anys ocupà la presidència el seu germà Pere.

I fins d'aquí a quinze dies, estimats lectors.

SBERT



Els germans metges, Josep i Antoni Roselló Oliver. El primer ha celebrat les d'Or mèdiques. Antoni Roselló viu a Cala Blava.



L'escultor Félix Lluís Pascua, ha obert una Sala d'Art a S'Arenal.

ASSEGURANÇES MARE NOSTRUM A S'ARENAL

Agencia Uroana

Incendis-Robatori-Cotxes-Responsabilitat Civil-Embarcacions-Accidents-Vida-Enfermedad-Carnet de Conduir-Construcció-Perdua de Beneficis-Combinats Comerços i de la Llar-Caçadors Edificis i en general tota classe d'assegurances.

PLAÇA MAJOR, 1 Tel. 265374
S'ARENAL



Club
MARILYN

Calle Canónigo Mateo Rotger, 16
EL ARENAL - MALLORCA



Trans
Insular
Palma

S.A.
Servicis de Camions
i Grúes
Telèfons: 250287-
254937
CIUTAT DE
MALLORCA



Lo millor, però del club de petanca Turó de S'Aranjassa, són els sopars que fan cada dissabte al seu local veïnat de les pistes.



Equip des Turó de S'Aranjassa. Juguen a segona-B i van segons a la classificació, just darrera S'Arenal.

Primer equip Federat de Bàsquet dins la història de S'Arenal de Mallorca

Per primera vegada des de que se va fundar la Federació Balear de Bàsquet i haurà un equip federat a S'Arenal: "Imprenta Bahía", que participará a la categoria Provincial Masculina.

El Club de Bàsquet "Imprenta Bahía" es va fundar l'any 1982, és a dir, aquest any se complirà el 3er. aniversari, per prendre part al Torneig Interbancs-Empreses de Bàsquet, amb molts bons resultats ja que al final va quedar 3er. de la classificació. L'any passat tornà a participar en aquest mateix torneig, ocupant al final el 5o. lloc, degut principalment a moltes d'incorreccions per part del comitè organitzador.

Per tal d'evitar aquestes incidències que passaren l'any passat la junta directiva va decidir unànimement que l'equip prengués part en la competició ofi-



cial en la qual debutarà aquesta temporada. La plantilla de jugadors està formada en la seva gran majoria per homes que militaven al J. Llucmajor, però que no estaven molt conformes amb les decisions de la junta directiva actual. La plantilla està formada per: Miquel Albertí, Bernat Comas, Bernat Salva, Damià Coll, Antoni Comas, Sebastià Caldentey, Joan Oliver, Ju-

lià Alorda, Marc Soler, Xavier Egea i Jaume Garcias, l'entrenador i responsable de l'equip és en Guillem Boscana.

La Junta Directiva està encapçalada per la presidenta Francisca Monserat, i els altres directius són: Guillem Socias, Sebastià Socias, Miquel Rigo, Maria Socias, i Jaume Pou. ¡El desitjam molta sort en aquesta nova competició!

A en Pere Gil

Pere Gil: ¿que t'han dat sous?
digués que ho ets moderat,
que parlant d'un escussat,
ja tens "la Seu plena d'ous".

¿Que vols estar bé amb tothom?
Pareix que t'has proposat
fer un discurs trist i passat
per aigua, i no saps com.

T'ho digué en Biel Porrerenc:
"qui promet està endeutat",
i encara no has encetat
a ningú devers Es Trenc.

Ni quatre ni dos ni ú,
per bardisses has sembrat
fent de suc ben despistat.
Ja l'hem salvat sense tú.

...I amb aquella "estrofa" que diu
"Porqué me paro, y porqué"
Vos diré que podriem fer:
enviar-la per on el riu
Manzanares guarda son niu.
Per aquella contrada viu
la nostra cultura germana.
Dina l'ampla terra castellana
esquerdaria amb més motiu.



Netetja de cutis
Massatges facials i
corporals
Trataments facials i
corporals
Depilació a la cera
Manicura i pedicura
Maquillatges
Ballet clàsic
Gimnàstica de
manteniment
Jazz

Carrer de Sor Damiana, 6 entresol - porta B.
Tels. 269260 - 269843 ES PIL·LARI



**Maquinària per a l'Hosteleria,
Alimentació i Aire Acondicionat**

Servici tècnic garantit

**Carrer Horaci, 13 Tels. 268313 — 268350
Ca'n Pastilla**



Gimnàstica Rítmica i de Manteniment
Classes d'anglès (Profesora Nativa)
Altres Activitats (Horaris a convenir)

**Carrer de Pàdua, 2
Ca'n Pastilla**



A més de karate i taekwondo hi ha gimnàstica rítmica al Chon-Ma des Coll den Rabassa. I que bé pujan aquestes joves gimnastes colleres!



Canvi de propietaris al bar "Los Amigos" del carrer Trafalgar des Coll den Rabassa. Molta animació i simpatia com sempre al popular bar de les tapes.

Uns altres marginats

Josep M. Palau i Camps

Sembla que això de la marginació s'està posant de moda. Vull dir que penso que, a hores d'ara, ja no queda ningú però, d'una manera o altra, no es senti marginat.

Les dones, i elles mateixes ho diuen, ja fa molts anys, potser segles, que estan marginades, que no tenen els mateixos drets que els homes ens atribuïm, que han quedat arraconades a la llar i, també que no les accepten en segons quines ocupacions... encara que, segons sembla, les dones russes fins i tot fan d'astronauta, que és una professió arriscada i de moda. I per tal d'acabar amb aquesta marginació fins i tot algunes, han declarat una mena de guerra santa.

Uns altres marginats, segons sembla, són els gitanos. Els gitanos que conviuen amb nosaltres "païos" i que, segons sembla, no els deixem desenvolupar lliurement, la seva cultura, una cultura rica i ancestral que ells es porten allà on van, com el peix

que es porta l'oli. Els gitanos clamen i reclamen, volen ser ells mateixos, i això a mi em sembla molt bé... sempre i quan deixin tranquils les gallines del meu gallinar i no em vulguin vendre un ase xaruc com un cavall de correuges.

Hi ha altres marginats, és clar, i són aquells que la societat margina perquè representen un perill per aquesta mateixa societat que, per tal de desfer-se d'ells i d'autoprotegir-se, els amuntega dins les presons i els fona mala vida, encara que aquesta mala vida ens costi, als contribuents, una bona picossada cada any.

I així podríem anar citant homes, dones, col·lectius que són marginats o que, almenys, es senten marginats d'aquesta societat nostra.

Però darrerament n'he conegut un, de marginat, que aquests si que no sabia que existissin. Sé que és un marginat, o que almenys s'hi sent, perquè ell mateix m'ho va dir. Vull dir que ho sé de bona tinta, que no hi ha cap intermediari que em pogués

vendre una mentida, un marginat d'élite, un poeta que es sent marginat com a poeta!

Ves per on. I jo que em pensava que els poetes feiem la seva feina quan i como volíem i que ningú els feia cap nosa per a escriure. Bé, el cas és que, segons sembla, efectivament és així... però la marginació arriba quan el poeta vol o desitja que li editin els seus llibres.

Cal aclarir, aquí, que aquest poeta, el poeta marginat, és un poeta en llengua castellana i la marginació, segons va aclarir, çla sent pesar al seu damunt des que és entre nosaltres perquè, creu, que si no volen publicar els seus versos és perquè, aquí, només volen publicar aquells que s'escriuen en català...

Pens que l'home està errat, però és clar, no li ho vaig dir, entre altres raons perquè, amb aquesta calor, un té mandra de discutir. Jo penso que, per tal de què a un li editin un llibre, sigui de versos o del que sigui, ho té difícil de totes maneres i independentment de la llengua en

la qual la seva obra sigui escrita. Hi ha una minoria que ja ho té tot venut fins i tot abans d'escriure-ho, però aquests es poden comptar amb els dits d'una mà i encara sobren dits.

Per altra banda, i suposant que en aquest cas hi hagi marginació, potser caldria explicar a aquest poeta el que ens ha passat als pobres que escrivim en català —i en euskera i en gallec— durant més de quaranta anys.

Jo recordo perfectament quan teníem prohibit de publicar res d'una manera explícita, quan, acollits en cases particulars o en algun racó de cafè, ens havíem de llegir el que escrivíem els uns als altres sense cap possibilitat de veure el que escrivíem en lletra impresa i ni tan sols la possibilitat teníem de dir que ens sentíem marginats.

I ara digueu-me: què li havia de dir jo a aquell poeta? Res, que li desitjo a ell molta més sort que la que nosaltres tinguérem... i de marginats em sembla que llavors i estavem totalment i absoluta.

Ser feliç... com?

BENAUANCES DEL CONDUCTOR

Benaurat el conductor que cerca ardidament, entre renous i presses, llums i senyals, l'aliment per a casa seva... perquè fruità molt prest de l'estimació dels qui l'envolten.

Benaurat el conductor que, quan emprèn la carrera, recorda que en tot moment camina cap a l'eternitat... perquè procurarà deixar a la vorera del seu camí un rastre lluminós de bones obres.

Benaurat el conductor que segueix el seu camí amb prudència i tranquil·litat, sense presses ni corregudes, encara que n'hi hagi molts que li passin... perquè arribarà al seu destí sense nafres ni neguits.

Benaurat el conductor que sap posar el seu cotxe al servei dels demés, especialment dels més necessitats, dels accidentats o ferits... perquè trobarà la satisfacció de saber que l'home pot molt més que la màquina.

Benaurat el conductor que mira i atén els

senyals de circulació, fa cas dels agents de tràfics i somriu als altres conductors... perquè, ademés de se ramic de tothom, no haurà de pagar cap multa.

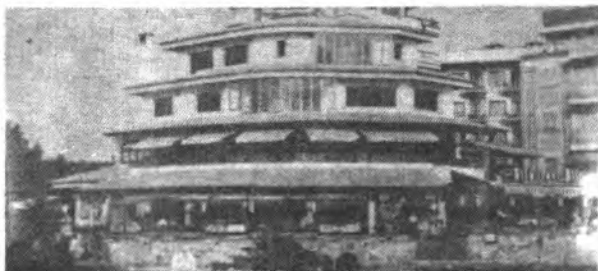
Benaurat el conductor que sap viure les virtuts de la prudència, de la cortesia, del respecte i de la solidaritat... perquè viurà molts d'anys, coneixerà molts d'amics i fruitarà de la bellesa de molts de paisatges.

Benaurat el conductor que fa del seu cotxe una llar de pau, de serenitat, de diàleg, de plègària i el converteix en mirador de les meravelles de Déu... perquè, a la fi dels seus dies, trobarà un aparcament gratuït a l'eternitat.

Benaurat el conductor que procura no beure licors de grau, ni fumar massa, ni pren drogues al·lucinants... perquè serà sempre senyor de la seva màquina i ja mai la seva víctima.

GREGORI MATEU
ESTARELLES

L'ARCADA



PIZZERIA
RESTAURANTE

El Millor marc de la Platja de S'Arenal.
Les millors carns i els millors peixos.
Sense oblidar les delicioses pastes i PIZZAS
cuites amb foc de llenya.

Restaurant Elisabeth

Cuina Irlandesa
Ambient familiar
Obert tot l'any
Plaça de la Reina María
Cristina cantonada
Marina
S'ARENAL DE
MALLORCA





Resultats i classificacions

CAN PRUNES I DIVISION

Quim Ramis-Agama	5-5
Isabelina-Manhatan	4-7
Los Caracoles-Sastre	3-3
Hostal D'es Pla-Grupo Amigos	8-1
San Merino-Sancho Panza	1-4

Manhatan	2	2	0	0	14	7	4
Sancho Panza	2	1	1	0	7	4	3
Los Caracoles	2	1	1	0	7	5	3
Hostal Pla	2	1	0	1	11	8	2
San Merino	2	1	0	1	5	7	2
Amigos	2	1	0	1	6	9	2
Sastre	2	0	1	1	6	7	1
Quim Ramis	2	0	1	1	6	10	1
Agama	2	0	1	1	7	9	1
Isabelina	2	0	1	1	7	10	1

II DIVISION

B. Cambario-D. Emglo	4-4
R. Cupido-Tobas	7-4
Palomas-Iserco	3-7
Joyeros-Son Forteza	4-1
E. Palma-P. Bauzá	5-5
Caf. Arenal-Vip's	5-1

ROYAL C.	2	2	0	0	14	8	4
C. Arenal	2	1	1	0	7	3	3
Joyeros	2	1	1	0	7	4	3

Cambario	2	1	1	0	6	5	3
S. Forteza	2	1	0	1	6	4	2
Iserco	2	1	0	1	11	10	2
Deportivo Emglo	2	0	2	0	6	6	2
Pascado Bauzá	2	0	2	0	8	8	2
Embutidos Palma	1	0	1	0	5	5	1
Vip's	1	0	1	1	1	5	0
T.O.B.A.S.	2	0	0	2	5	9	0
Más Palomas	2	0	0	2	3	12	0

III DIVISION

Pedrusco-R. Sulza	1-10
Disco P.-Bar 16 de Julio	12-3
R. Miro-Illumitec	7-5
T. Vanrell-S. Juan de Dios	2-0
B. Niagara-Ca'n Picafort	0-12
Hotel S. Fco.-Andros	1-2

C'an Picafort	2	2	0	0	20	2	4
Disco Pub	2	2	0	0	18	5	4
Talleres Vanrell	2	2	0	0	7	2	4
Pub Andros	2	2	0	0	9	3	4
San Francisco	2	1	0	1	8	2	2
Relojeria Sulza	2	1	0	1	14	6	2
Illumitec	2	1	0	1	10	11	2
Relojeria Miró	2	1	0	1	9	11	2
16 Julio	2	0	0	2	5	17	0
San Juan de Dios	2	0	0	2	2	10	0
Pedrusco	2	0	0	2	3	17	0
Bolera Niagara	2	0	0	2	0	19	0



La cafeteria Sancho Panza de S'Arenal també té el seu equip. Van segons a la primera divisió.



Illumitec, fan lletreros lluminosos devers Ciutat i juguen a la III divisió de Ca'n Prunes.



L'Andros Auto Racing, uns allots joves i guapos de S'Arenal. Tenen moltes de seguidors.



El bar Los Caracoles de S'Arenal, van tercers a la primera divisió.



Els de La Bolera Niagara del carrer de la Porcúncula no són gens bons en fútbol sala. Van els darrers de tots.



El Sant Joan de Dei des Coll d'En Rabassa.